

## TEATRUL GERMAN DE STAT TIMIȘOARA

### RAPORTUL PRIMARULUI PE ANUL 2015

- 1.– 3. Structura și numele șefului de birou / serviciu  
Componenta biroului /serviciului  
Obiectul de activitate ale biroului / serviciului

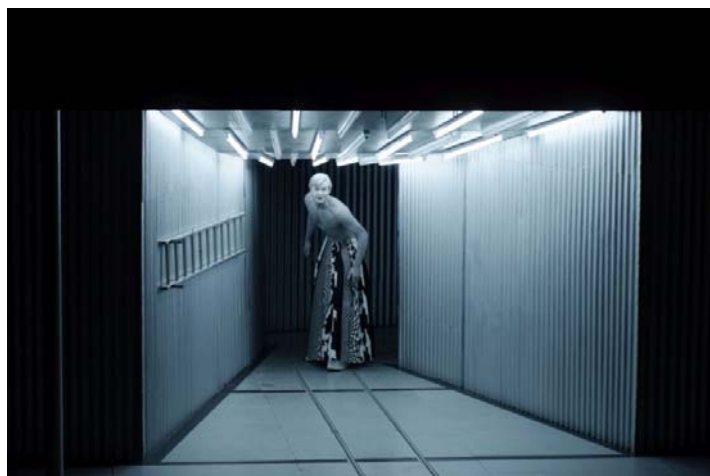
Nr. crt.	Structura	Nume, prenume și funcție	Componentă birou/ serviciu ( nr. angajati )	Obiectul de activitate
1.	Conducerea	Vărșăndan Lucian Manuel – director	1	Organizează, conduce și gestionează activitatea și patrimoniul Teatrului German de Stat Timișoara.
		1. Boldurean Ioan – dir. adj. administrativ	1	1. Coordonează și controlează activitatea administrativă de producție și transport a instituției, înlocuiește directorul instituției prin dispoziția acestuia, atunci când este cazul.
		Muntean Lolica Lia – contabil șef	1	Organizează, conduce și răspunde de activitatea economico - financiară a instituției.
2.	Serviciul Personal Artistic	Gaza Boris – șef serviciu	26	Activitatea serviciului personal artistic este evidențiată prin punerea în scenă a premierelor, spectacolelor de către regizori și scenografi prin actori, instrumentiști, etc. Cantitatea și calitatea prestațiilor efectuate de artiști constă în perfecționarea permanentă a acestora prin ateliere de specialitate, școli de vară etc.
3.	Serviciul Secretariat Artistic, Marketing, Organizare Spectacole	–	9	Asigură alegerea repertoriului, conținutul caietelor program, al afișelor, asigură activitatea de vânzare a spectacolelor, de publicitate, colaborează cu alte instituții culturale, regizori, efectuează traduceri.

				Coordonează proiectele artistice, relaționează cu mediile jurnalistice și artistice.
4.	Serviciul Tehnic scenă - culise	Rippel Laurence – șef serviciu	19	Asigură montarea, demontarea decorului pe scenă, instalația de sonorizare și lumini prin activitatea desfășurată de către: muncitori din activitatea specifică instituțiilor de spectacole - mânător decor, recuzită, costumier precum și de maeștri lumini, operatori imagine.
5.	Serviciul Producție și deservire	Ciupe Stefan – șef serviciu	17	Activitatea de producție se realizează prin intermediul atelierelor de producție a căror activitate constă în realizarea - confecționarea de: decor, costume, pantofi de către personal specializat: tâmplari, lăcătuș, croitori, tapițer, pictor, cizmar. La această activitate se mai adaugă: transportul rutier asigurat de șoferi, plasarea și supravegherea spectatorilor în timpul spectacolelor de către plasatori și supraveghetori de sală.
6.	Biroul contabilitate -financiar	Muntean Lolica Lia – contabil șef	5	Activitatea biroului contabilitate financiar constă în: ținerea evidenței sintetice și analitice a veniturilor și cheltuielilor, a materialelor, a obiectelor de inventar și a mijloacelor fixe. Întocmește bilanța de verificare analitică și sintetică, situațiile economico financiare, calculul salariilor și depunerea declarațiilor lunare, operații de încasări și plăți în numerar și prin ordin de plată și raportează trimestrial și anual indicatorii economico-financiar ai instituției. Asigură aprovizionarea instituției cu materii prime și materiale.
7.	Biroul resurse umane-administrativ	Giurgean Mitra – șef birou	6	Activitatea biroului resurse umane-administrativ constă în: recrutează forța de muncă necesară instituției, întocmește contracte individuale de muncă, redactează deciziile de încetare a contractelor, operează datele personale și veniturile salariale ale angajaților în Revisal, ține evidența dosarelor instituției în arhivă, întocmește statistica necesară locurilor

				existente în statul de funcții - posturi ocupate și vacante, întocmește contractele de colaborare artistică și de prestări servicii. Asigură curieratul instituției. Coordonează activitatea de desfășurare a procedurilor de achiziții publice și supraveghează întreținerea ordinii și curățeniei în diverse spații ale administrației.
--	--	--	--	---

#### 4. Sinteza activității Teatrului German de Stat Timișoara (TGST) pe anul 2015

##### 4a) la nivel artistic – Principalele proiecte artistice desfășurate



- 25 ianuarie 2015- a avut loc premiera spectacolului „ELECTRA“, în regia lui Bocsárdi László
- 3 februarie 2016- pe scena TGST a fost prezentat spectacolul “ONE MORE THAN ONE”, coregrafia / dans Riki von Falken
- 7 martie 2015- a avut loc premiera spectacolului “HOTEL PM”, un spectacol de Andrea Gavrilu



- 9-16 martie 2015- TGST a susținut pe scena Teatrului de Stat Esch-sur-Alzette Luxemburg trei spectacole din repertoriul actual “PESCĂRUȘUL”, de Anton Pavlovici Cehov, în regia lui Yuri Kordonsky.





5 martie 2015- a avut loc premiera spectacolului “MAI UȘOR CU BUNICUȚA!”, de Lev Kazarnovskis, în regia Simonei Vintilă.

- 23 martie- Răzvan Mazilu a fost câștigătorul celei de-a XV-a ediții a Galei Premiilor Radio România Cultural la categoria Teatru. Distincția i-a fost acordată pentru valorizarea în dimensiune contemporană a musicalurilor „Cabaret”, producție a Teatrului German de Stat Timișoara (TGST) și „West Side Story”, producție a Festivalului Național de Teatru (FNT).



- 23-25 martie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut în cadrul Festivalului Reflex de la Sfântu Gheorghe 3 reprezentații din repertoriul actual ale spectacolului “MOLIENDO CAFÉ”, în regia lui Silviu Purcărete.



- 8 aprilie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut spectacolul “ MAI UȘOR CU BUNICUȚA!” pe scena Casei de Cultură din Sânnicolaul Mare.

- 14-19 aprilie 2015- s-a desfășurat cea de-a 16-a ediție a Festivalului Internațional de Teatru pentru Tineret în Limba Germană la TGST și la Liceul Teoretic “Nikolaus Lenau” din Timișoara.



- 10 mai 2015- a avut loc premiera spectacolului “BREMEN”, în regia lui Alexandru Dabija.



- 13 mai 2015- trupele de teatru NiL, NiL Junior și After Nil ale Liceului Teoretic “Nikolaus Lenau” a organizat și în acest an, în colaborare cu Teatrul German de Stat Timișoara, Ziua lungă a Teatrului NiL.

- 25 mai 2015- Daniela Török și Georg Peetz, actori ai Teatrului German de Stat Timișoara, au fost nominalizați la cea de-a XXIII-a ediție a Galei Premiilor UNITER, la categoria „Cea mai bună actriță în rol principal” pentru rolul Sally Bowles din musicalul „Cabaret”, iar Georg Peetz la secțiunea „Cel mai bun actor în rol secundar” pentru rolul Conférencier din același spectacol.





- 25 iunie 2015- a avut loc avanspremierea spectacolului “FUCHSIADA”, după Urmuz, o instalație teatrală imaginată de Helmut Stürmer, asistat de Silviu Purcărete.



- 16 august 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut în cadrul Festivalului Internațional THEATERSTOCK Bacău, spectacolul „ELECTRA”.



Cod FO26-04,ver1

- 22 august 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut în cadrul Festivalului T4T, spectacolul „HOTEL PM”.

- 23 august - 6 septembrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a organizat Școala de vară de la Gârâna, un program de formare și dezvoltare artistică ce a constat în organizarea de ateliere cu actori ai TGST și studenți ai secției de la actorie de la Universitatea de Vest Timișoara.



- 18 septembrie 2015- a avut loc premiera spectacolului „FUCHSIADA”, după Urmuz, o instalație teatrală imaginată de Helmut Stürmer, asistat de Silviu Purcărete.



- 4 octombrie 2015- a avut loc premiera spectacolului „SIMULIERT” în regia lui Sergiu Mătiș, coproducție cu Centrul Național al Dansului București



- 8-15 octombrie 2015- a avut loc a cincea ediție a Festivalului European de Teatru „EUROTHALIA”



- 17 octombrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut un concert de muzică populară germană la Gărăna, „Cu inima acasă”.

- 20 octombrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut, în cadrul Festivalului de Teatru de la Piatra Neamț, spectacolul „HOTEL PM”.



- 27-30 octombrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut câte două reprezentații ale spectacolelor „ELECTRA” și „MOLIENDO CAFÉ”, în cadrul Festivalului Național de Teatru București (FNT)





- 30 octombrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara (TGST) a fost distins cu Premiul de excelență pentru activitate culturală în cadrul celei de-a 22-a ediții a Galei Excelenței în Afaceri – Topul Firmelor din Județul Timiș 2014.

- 1 noiembrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a prezentat spectacolul „PRODUSE DOMESTICE”, de Xandra Popescu, o producție Ioana Păun

- 20 și 21 noiembrie 2015- Teatrul German de Stat Timișoara a susținut două reprezentații ale spectacolului „SIMULIERT” la Centrul Național al Dansului București

- 7 decembrie 2015- Teatrologul Andreea Andrei, membră a echipei compartimentului de dramaturgie al Teatrului German de Stat Timișoara (TGST), coordonator artistic al Festivalului European de Teatru „Eurothalia“, a fost distinsă cu Premiul „Pro Cultura Timisiensis“ al Consiliului Județean Timiș.

- 14 decembrie 2015- Actorii Isolde Cobet, Olga Török și Konstantin Keidel au fost premiați în cadrul Galei Excelenței Municipiului Timișoara, în considerarea contribuției lor la promovarea valorilor culturale ale orașului.



- 12 decembrie 2015- a avut loc premiera spectacolului „DE FAPT E FRUMOS”, în regia lui Volker Schmidt.



#### 4b) Sinteza activității în domeniul administrativ

Nr.crt	Lucrari realizate
1	Anexa magazie lumini pentru depozitarea instrumenteleor și sculelor folositoare pentru compartimentul – lumini scenă.
2	Punerea în funcțiune a sistemelor de evacuare a prafului din atelierul tâmplărie.
3	Repararea și înlocuirea atunci când a fost cazul a instalației de alimentare și folosirea apei menajere la grupurile sanitare.
4	Dotarea grupurilor sanitare cu sisteme moderne de folosire a prosoapelor de hartie și pentru săpun lichid
5	Reparații curente a sistemului de încălzire existent
6	Montarea dispozitivelor de iluminat și avertizare în caz de incendiu la punctele de intrare ieșire cât și cele stabilite de pompieri în urma controlului Inspectoratului pentru Situații de Urgență Banat a județului Timiș (ISU).

4c) Sinteza activității în domeniul tehnic

Nr crt	Achizitii de produse, servicii, lucrari	Beneficii aduse în activitatea TGST
1	Mixer audio digital cu accesorii – 1 buc.	Acest echipament este utilizat în digitalizarea și egalizarea semnalului audio la spectacolele T.G.S.T., la sediu și în deplasare.
2	Sistem de iluminat scenic RGBW	Aparatele sunt cu o tehnologie pe RGBW și îmbunătăcesc calitatea imaginii spectacolelor, ele fiind instalate în cutia scenei și în spațiul multifuncțional.
3	Boxă – 1 buc	Boxă subwoofer (frecvențe joase), utilizată în activitatea la sediu în sala de spectacole, în spatele scenei(monitoare pentru backstage)
4	Sist. electric de distib. pentru alimentare echip. scenotehnic + sistem de transmitere semnale audio	Aparat ca o necesitate în alimentarea și distribuirea energiei electrice la echipamentele scenotehnice de sonorizare din sala de spectacole și scenă, pentru respectarea normelor în vigoare.
5	Proiector teatru tip HMI, echipat cu accesorii– 1 buc.	Aceste echipamente sunt necesare pentru realizarea de efecte luminoase în producțiile T.G.S.T.; teatrul nu are în dotare asemenea echipament
6	Sistem susținere boxe acționată electric – 4 buc.	Este necesar pentru ajustarea boxelor în funcție de conceptele regizorale și scenografice. Având în vedere că sala de spectacole a TGST este o sală multifuncțională de tip platou, acest sistem oferă posibilitatea de a poziționa boxele la înălțimi diferite în funcție de necesități
7	Pupitru comandă iluminat scenic portabil cu comandă DMX512	Acest echipament permite aprinderea reflectoarelor la o intensitate variabilă de la 0 la 100%, realizarea de programe pentru iluminat scenic și comanda echipamentelor de scenotehnică prin protocolul DMX512 lucru necesar pentru deplasările și turneele susținute de T.G.S.T. în țară și străinătate
8	Cască audio wireless – 3 buc.	Necesare actorilor pentru a putea reda coloane sonore și monitorizare sonorizare live în timpul repetițiilor și spectacolelor la sediu și în deplasare
9	Boxe active line array – 8 buc	Boxele existente din sala de spectacole, precum și cele din spatele scenei (monitoare pentru backstage) au o vechime de aproape 20 de ani, fiind depășite fizic și moral și prezintă nesiguranță
10	Un sistem de comandă și achiziționare online bilete intrare spectacole - Laptop – 1 buc. - Cititor cod de bare – 1 buc. -Imprimantă termică	Optimizarea activității casieriei instituției pentru achiziționarea online a билетelor de intrare la spectacole creând astfel facilitate spectatorilor în achiziționarea билетelor la sediu și în deplasare, generând în același timp rapoarte parțiale și finale necesare activității financiar-contabile.
11	Videoproiector cu	T.G.S.T. prestează activitățile artistice în limba germană și

	accesorii – 2 buc.	din acest motiv spectacolele sunt traduse prin supratitrare pentru atragerea publicului nevorbitor de limba germană
12	Calculatoare(stații de lucru) – 4 buc., Server – 1 buc.	S-au înlocuit un număr de 4 calculatoare depășite tehnic și moral și s-a achiziționat un server performant asigurând stocarea unei cantități mari de date, creându-se astfel bibliotecile virtuale.
13	Echip. multifuncțional – 1 buc.	Existența unei imprimante vechi și de tiraj mic în cadrul Biroului Resurse Umane, Administrativ, îngreunează activitățile specifice, le realizează cu un randament scăzut și cu un cost mare.

## 5. Obiective majore ale Teatrului German de Stat Timișoara în 2016

### 5a) Obiective în plan artistic

Premiera: 31 ianuarie 2016	“Micul prinț” Autor: Antoine de Saint-Exupéry Regia: Peter Kerek Scenografia: Iuliana Vîlsan
Premiera: 3 aprilie 2016	“Scandal în culise” Regia: Wolf E. Rahlfs Scenografia: Franziska Smolarek
18-20 aprilie 2016	Turneu la Sibiu cu spectacolul “Neînțelegerea”, de Albert Camus Regia: Bocsárdi László
21-26 aprilie 2016	Festivalul Internațional de Teatru de Tineret de Expresie Germană Festival organizat împreună cu Liceul Teoretic “Nikolaus Lenau”
12 mai 2016	Ziua NiL a Teatrului pentru Copii și Tineret de Expresie Germană
Avanpremieră: iunie 2016	“Biedermann și incendiarii”, de Max Frisch Regia: Tompa Gábor Decorul: Helmut Stürmer Costumele: Carmencita Brojboiu
August 2016	Școala de vară Program de formare și dezvoltare artistică pentru actorii TGST
Premieră: septembrie 2016	“Biedermann și incendiarii”, de Max Frisch Regia: Tompa Gábor Decorul: Helmut Stürmer Costume: Carmencita Brojboiu
7-14 octombrie 2016	A VI-a ediție a Festivalului European de Teatru „Eurothalia”
Premiera: 28 octombrie 2016	“Deșteptarea primăverii” Regia: Charles Muller

### 5b) Obiective în plan administrativ și tehnic



- Principalul obiectiv îl constituie finalizarea studiului de fezabilitate pentru a doua sală de spectacole a TGST
- De asemenea, se are în vedere îmbunătățirea activității sectorului tehnic, prin realizarea următoarelor achiziții de dotări și echipamente în 2016:

Nr crt	Achizitii de produse, servicii, lucrari	Justificarea necesității de produse, servicii sau lucrări
1	Instalație tiristori – dimmeri modulari -2 module cu accesorii	Este necesară achiziționarea acestui echipament care permite aprinderea reflectoarelor la o intensitate variabilă de la 0 la 100 %, lucru necesar pentru sistemul de iluminare scenă în timpul repetițiilor și spectacolelor la sediu si in deplasare. Sistemul conține și cablurile electrice specifice.
2	Sistem de schimbatoare de culoare pentru iluminatul scenic	Sistem pentru schimbatoare de culoare (filtre celuloid) prin comandă DMX 512 necesar pentru îmbunătățirea calității imaginii spectacolelor, ele urmând a fi instalate pe reflectoarele din cutia scenei și sala de spectacole pentru optimizarea sistemului de iluminat scenic și ridicarea calității în iluminatul scenic.
3	Licente software –	Sunt necesare pentru editare muzică și realizare coloane sonore, editări imagini, afișe, caiete program pentru o bună promovare a producțiilor T.G.S.T., cât și programe utilitare(antivirus, contabilitate, prelucrare documente, prelucrare imagini)
4	Moving head - lumini inteligente - 4 bucati	Aparatele sunt cu o tehnologie pe LED și sunt necesare îmbunătățirii calității imaginii spectacolelor, ele urmând a fi instalate în cutia scenei si în spațiul multifuncțional. Crearea efectelor luminoase în spectacolele instituției conform cerințelor artistice și scenografice.
5	Mașină de curățat podele – 1 buc.	ȚNecesară pentru curățirea podeleor cu suprafața mare (scenă, sala spectacole, foyer etc)
6	Sistem wireless de comandă cu protocol DMX 512 - 1 sistem	Este necesară o instalație de comandă a tuturor echipamentelor de iluminat scenic pentru coordonare, optimizare și modernizarea instalației de iluminat scenic
7	Sistem de intercomunicare	Este necesar pentru comunicarea tehnicienilor de scenă în timpul repetițiilor și spectacolelor la sediu, cât și în deplasare. Sistemul permite crearea unei rețele wireless cu mai mulți utilizatori ce pot comunica între ei simultan fără delay, ideal pentru aplicațiile atunci cand echipa are nevoie de mâini libere. Utilizatorii se pot împărții și în grupuri, dar de asemenea se poate intra cu toți utilizatorii în modul de conferință.
8	Cutii transport (fly case)	Este vorba despre cutii specifice transportului echipamentelor fragile de scenotehnică (lumini, sunet, echipamente video, costume, recuzita), prevenind avariarea acestora.
9	Laptop profesional cu accesorii - 3 buc	Necesare compartimentelor de lumini, sonorizare și videoproiecție pentru deservirea spectacolelor la sediu și în deplasare, subtitrări, coloane sonore și proiecții video.

10	Mixer audio digital cu accesorii – 1 buc.	Acest echipament este necesar pentru digitalizarea și egalizarea semnalului audio la spectacolele TGST, la sediu și în deplasare
11	Pupitru comandă iluminat scenic portabil cu protocolul DMX512	Este necesară achiziționarea acestui echipament care permite aprinderea reflectoarelor la o intensitate variabilă de la 0 la 100%, realizarea de programe pentru iluminat scenic și comanda echipamentelor de scenotehnică prin protocolul DMX512 lucru necesar pentru spectacolele de la sediu și turneele susținute de TGST în țară și străinătate
12	Reflectoare cu accesorii - 24 buc cu cutii de transport de tip flycase	Aparatele sunt necesare îmbunătățirii calității imaginii spectacolelor, ele urmând a fi folosite în cutia scenei, la sediu și în deplasare - turnee.
13	Pianină electrică	Necesară pentru asigurarea calității sunetului orchestrei TGST în afara sediului, instrumentele existente fiind uzate fizic și moral.
14	Remorcă auto - 1 buc	Remorcă auto 2 axe cu un gabarit aprox. 4,5 x 2 x2, sarcină utilă 2000kg. Această remorcă este necesară pentru transportarea de materiale pentru achiziții, precum și în turnee.
15	Autoturism 6+1 locuri	Necesar pentru transport persoane și achiziții de materiale ușoare.
16	Site-portal Web	Pagina web a T.G.S.T. necesită un process de optimizare întrucât a fost realizată în anul 2009, iar în ultimii ani tehnicile de web-design s-au diversificat și s-au îmbunătățit. Pagina web este interfața instituției, fiind cea mai eficientă metodă de promovare online, asigurându-i acesteia o înaltă vizibilitate și expunere în mediul virtual. Noua aplicație web va funcționa și pe device-uri portabile, tot mai des folosite în societate. Optimizarea site-ului ar fi așadar o investiție pe termen lung, contribuind la consolidarea imaginii Teatrului German de Stat Timisoara.
17	Videoproiector cu accesorii - 2 buc	TGST prestează activitățile artistice în limba germane și din acest motiv este necesară traducerea spectacolelor prin supratitrare pentru atragerea publicului nevorbitor de limba germană, precum și realizarea de efecte vizuale tot mai prezente în scenografii.
18	Reparație instalație de stingere incendii - splinkere cu apă	Instalația de stingere incendii necesită reparații fiindcă este uzată fizic și moral, nu mai corespunde normativelor în vigoare privind situațiile de urgență, deasemenea trebuie implementat sistemul de automatizare (detecția fumului și gestionarea stingerii în mod automat)
19	TV / monitor 130-140cm + sistem video 8 camere de luat vederi	Acest sistem de supraveghere video și monitor este necesar pentru punerea în operă a unor efecte vizuale scenice și imaginistică.